

**New
DSD**
Direct Stream Digital
Recording



Tchaïkovsky **1812**

Capriccio Italien • Marche Slave
Festival Coronation March
Polonaise • Cossack Dance

Erich Kunzel
Cincinnati Pops Orchestra
Kiev Symphony Chorus
Children's Choir of Greater Cincinnati

Tchaikovsky 1812

The Festival Coronation And

atmosphere of festivity, came to an end on 1812, and now the

theater was to be the scene of the

theater was to be the scene of the

theater was to be the scene of the

theater was to be the scene of the

theater was to be the scene of the

theater was to be the scene of the

declared, a new era was

was declared, a new era was

was declared, a new era was

was declared, a new era was

was declared, a new era was

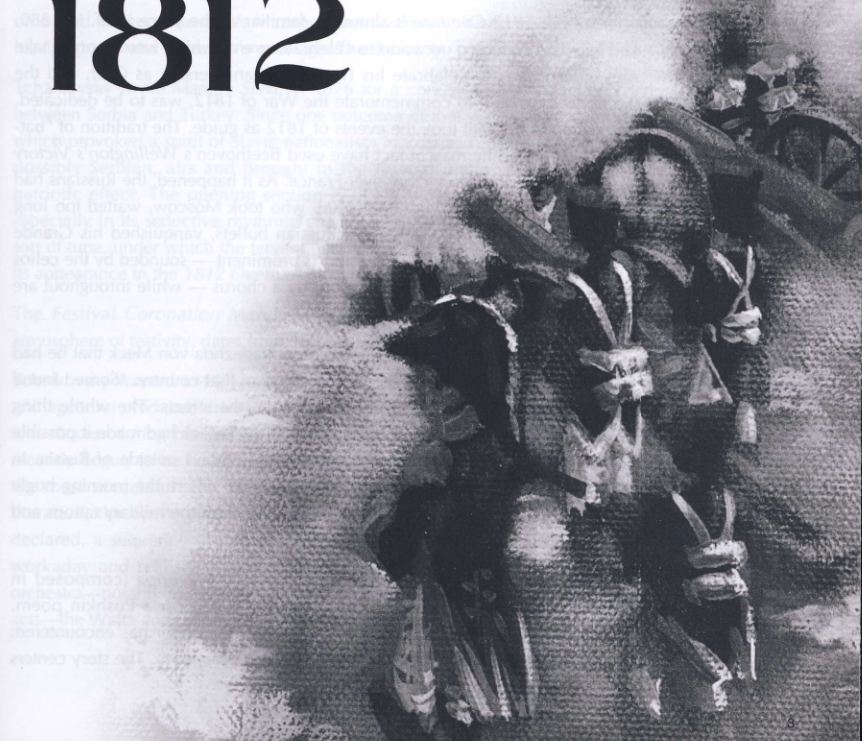
was declared, a new era was

was declared, a new era was

was declared, a new era was

was declared, a new era was

was declared, a new era was

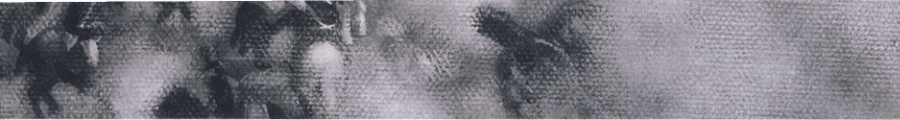




The story of the creation of the *1812 Overture* is almost as familiar as the piece itself. In 1880, Tchaikovsky was asked to write a *pièce d'occasion* to celebrate events which were soon to take place in Moscow: Alexander II was to celebrate his twenty-fifth anniversary as Czar, and the Cathedral of Christ the Redeemer, built to commemorate the War of 1812, was to be dedicated. Tchaikovsky agreed to create a score that took the events of 1812 as guide. The tradition of "battle pieces" was well established, and he may in fact have used Beethoven's *Wellington's Victory* as a model for this depiction of the Russian victory over France. As it happened, the Russians had retreated before Napoleon's superior forces, but Napoleon, who took Moscow, waited too long for the Czar to capitulate, and the Russian winter, not Russian bullets, vanquished his Grande Armée. In the score, the hymn "God Preserve Thy People," is prominent — sounded by the cellos and violas in broad liturgical cadence and, in this version, by a chorus — while throughout are heard fragments of the *Marseillaise*.

Also in about 1880, Tchaikovsky wrote to his friend and patron Nadezhda von Meck that he had made a rough sketch of an Italian caprice based on popular tunes of that country. "Some I found in published collections, some I picked up with my own ears in the streets. The whole thing should sound effective, and I think prove successful." Once Mme. von Meck had made it possible for Tchaikovsky to devote his time to composing, he often spent holidays outside of Russia. In Rome, he stayed in a *pension* near the military barracks of Caracalla, where the morning bugle call suggested the brilliant opening of his *Capriccio Italien*. Together with the military tattoos and marches are heard Italian popular songs and dances.

The *Cossack Dance* or *Gopak* which comes from Tchaikovsky's *Mazeppa* (composed in 1881–83) is virtually all that survives from the three-act opera, based on a Pushkin poem. Tchaikovsky had the difficulties with his libretto that many another composer has encountered: too many writers taking a hand, dissatisfaction on the part of almost everybody. The story centers



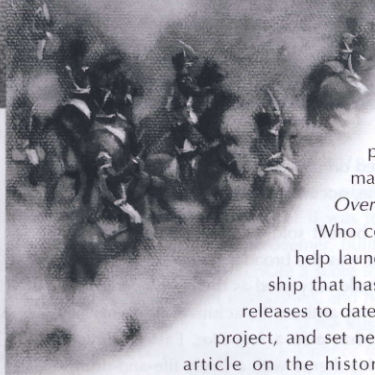
on a feud between the chiefs Mazeppa and Kochubey, based on the latter's refusal to consent to his daughter's and Mazeppa's marriage. The dance, in $\frac{2}{4}$ time, occurs in the first act.

Tchaikovsky wrote *Marche Slave* in 1876 for a concert to benefit soldiers wounded in the war between Serbia and Turkey. Since one outcome of that war was the broader Russo-Turkish war, which provoked a spirit of Slavic nationalism in Russia, Tchaikovsky used as themes Slavonic, or possibly Serbian, airs and brought in the Russian national anthem to achieve moments of patriotic effect. The opening section is like a dirge, and has also a folk-like, Eastern flavor especially in its seductive rhythm. Tchaikovsky alternates this theme with a lively fife-and-drum sort of tune, under which the fervent national anthem is eventually heard, much in the manner of its appearance in the *1812 Overture*.

The *Festival Coronation March*, which is notable both for its lyricism and for its general atmosphere of festivity, dates from 1883. It was commissioned by the city of Moscow.

Tchaikovsky wanted to be known as an opera composer even more than as a symphonist; time and again he produced dramatic works in search of success in the theater. Two of his operas did win success during his lifetime and they remain in the repertory today, while others have only recently begun to be heard and recorded. Of all these, *Eugene Onegin* is the most original and the most successful. Drawing on Pushkin's narrative poem, itself a masterpiece of Russian literature, the opera avoids the grandiose and the rhetorical and is instead, as its composer declared, a sequence of lyrical scenes. Because the characters and their dialogue tend to be workaday and realistic, some of the most striking and poetic effects come instead from the orchestra—notably in the dance music heard at the balls that take place in the second and third acts—the Waltz and Polonaise being a case in point.

—Michael Murray



1812 REVISITED

In the words of that immortal twentieth-century philosopher Yogi Berra, "It's déjà vu all over again!" Telarc made recording history in 1978 with our recording of the *1812 Overture* by Erich Kunzel and the Cincinnati Pops Orchestra. Who could have guessed at the time that that recording would help launch a record company and a conductor-orchestra relationship that has lasted over twenty-two years, produced over seventy releases to date, resulted in the first-ever digitally recorded and mixed project, and set new standards in LP record production! (A further detailed article on the history of the first *1812* can be found at our website, www.Telarc.com)

But what of the "new" version? If we thought the first recording was a challenge, revisiting the *1812* in today's ever-changing world of technology is anything but a walk in the park. The *1812*'s components of orchestra, bells, cannons, and (new for this version) a Russian chorus and children's chorus, are still a formidable test of skill and technology.

The project has involved all of our production staff in one significant way or another, but we give special recognition to Michael Bishop who has carried the bulk of responsibility. To say nothing of his extensive work (singly and collaboratively) in recording the numerous pieces of this sonic puzzle, he alone shouldered the demanding and artistically challenging responsibility of creating the final two-channel and multi-channel surround sound mixes. We salute Michael's contribution to this project, and we turn it over to him to share his personal chronicle of this monumental production.

— Jack Renner and Robert Woods

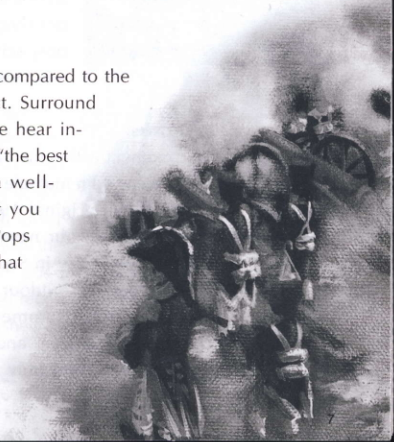
SOUND EFFECTS

Little did Jack Renner and Bob Woods know what a challenging task they had laid out in 1978 for the team and me to accomplish twenty-two years later. The challenge: create a bigger, more dramatic "picture" within the new Telarc recording by Erich Kunzel and the Cincinnati Pops Orchestra of the *1812 Overture*. The original 1978 landmark recording has been known for years as a recording that challenges the best of playback systems — how could we top that? Recording technology has raced forward over these past years, giving us Direct Stream Digital with a bandwidth beyond 100 kHz, and the latest microphones and preamplifiers that can equal the DSD system performance. We also now have high resolution surround release formats on SACD and DVD-Audio that allow us to present a 3D soundstage of the orchestral and choral performance, as well as of the cannons and carillons. We can now produce a recording that will be even more taxing on a system, demanding the utmost performance from the best amplifiers and speakers available today. **I encourage you to set the initial playback volume at a safe level before you attempt going for the "big blasts."**

ORCHESTRA AND CHORUS SESSIONS

The single biggest change within this recording when compared to the 1978 Telarc original is the surround recording aspect. Surround now enables you, the home listener, to hear what we hear in-session with an orchestra: i.e., our vantage point from "the best seat in the house." When played in surround on a well-balanced and matched system, this recording will let you experience the full envelopment of the Cincinnati Pops Orchestra in Music Hall and enjoy the ambience of that world-famous acoustic space.

Over the years, our usual microphone setup for an orchestra has consisted of three or four spaced omni-



directional microphones across the front of the orchestra. For the stereo version, that has not changed significantly. The surround recording, however, requires a different approach: directional microphones for the front channels, outside and mid-hall microphones to help wrap the orchestra in a gentle arc in front of the listener, plus ambience pickup microphones that are assigned to mid and rear channels. I employed the Neumann binaural head microphone as a critical part of the surround pickup.

Jack Renner and I approached the recording of the chorus, at Masonic Auditorium in Cleveland, in very much the same way as the orchestral surround recording. We wanted to present the chorus in a big arc in front of, and to the sides of, the listener while placing the choral perspective in front of the orchestra. The biggest hurdle for all of us was that we were recording the

chorus a full year before we were to record the orchestra! This unusual situation was dictated by the touring schedule of the Kiev Symphony Chorus, which happened to be performing in Cleveland when the Direct Stream Digital equipment and technical team were available from Sony and Philips. Thankfully the chorus was willing to record for us on a day off from their busy schedule rather than visit the Rock and Roll Hall of Fame and Museum.

CANNONS IN 360 DEGREES

The most dramatic moment within the *1812 Overture* is, of course, the battle scene with multiple cannon volleys. We were able to find the original 1978 recording's cannoners to participate in our new recording, this time staged on a hot, humid day in September of 1998 at Blossom Music Center, an outdoor concert venue near Cleveland which is the summer home of The Cleveland Orchestra. This session, and the Ukrainian chorus sessions a day later, were truly an international



Michael Bishop



Michael Bishop

cooperative effort. In addition to the engineers and assistants from Telarc, we had the help of the Sony Super Audio Group crew from Boulder, Colorado, and New York. All the way from Holland, we had the expertise of the DSD team from Philips Electronics.

We arranged the civil war-era cannons to encircle our eight-microphone recording array that was routed directly to the prototype Philips eight-channel DSD recording system. The central microphone was the Neumann KU-100 binaural head, mounted atop a 45-foot high stand to capture the overall scene. The surround microphones were Sennheiser MKH-20s arranged around the perimeter of the blast area. I wanted to portray the terror of being caught in the middle of opposing sides firing cannon volleys at each other in battle, and this surround recording gets us as close to those cannons as anyone could possibly endure. On a high-resolution surround playback system, you'll feel the cannonballs zip dangerously close over your head, so don't stand up!

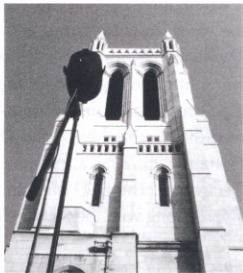


Michael Bishop

CACOPHONY OF CARILLONS

Topping the battle scene is the cacophony of multiple carillons ringing throughout the city. To simulate this effect we recorded the carillon at Church of the Covenant

in Cleveland from various perspectives and heights. This time recording to a prototype Sony six-channel DSD system, we arranged microphones at the top of the 150-foot high bell tower and at ground level. The Neumann binaural head again was the central pair of microphones and the Sennheiser MKH-20s provided the surround pickup. Unfortunately, one of the bell motors was not working, so recording assistants Rob Friedrich and Jim Yates took turns at the role of "Quasi Moto" and pushed the massive bell manually on cue, with hearing protection of course.



Michael Bishop



PUTTING IT ALL TOGETHER

Recording the *1812* on all-prototype and beta-version equipment was a huge challenge in itself. When we started this project in 1998, we didn't know when we would have the DSD tools available to edit, mix, and assemble all the various parts. Most of what we would need for assembly had barely made it to the design stage at that time. We had to move forward with the project knowing (hoping?) that the equipment and means would show up when needed. Over the past two years many brilliant people have been working on and designing the DSD editing and mixing tools needed to make this whole process work. Without these geniuses of Direct Stream Digital, this final recording would never have been accomplished.

It would have been impossible for all the elements that make up the *1812 Overture* to co-exist in the same acoustic space and have a workable balance. The orchestra, cannons, carillons, and chorus came from separate sessions and each required individual editing and mixing prior to being blended together for the final master. Editing of the DSD stereo orchestra and chorus took place at Telarc on the beta-version Sonic Solutions/Sony DSD editor. The surround DSD recordings of orchestra and chorus were edited at Polyhymnia, a custom recording company in Holland, utilizing a Pyramix editing system. Further DSD transfer work was done at Philips Electronics. The DSD masters of each musical element, stereo and surround, were all collected at Telarc along with the sound effects tracks that I created.

After all the best orchestra and chorus takes were edited together, after each cannon shot was massaged and put into the right acoustic space and in tempo to the music, after the carillons were edited and mixed and placed in their spot, it was time to find a solution to mixing all the elements together. During the final production, there still were no tools for mixing multiple DSD tracks together. Our capability for mixing DSD at that point was limited to just two tracks at a time. By employing several 8-track DSD systems and a recently developed Sonoma DSD mixer, I put the



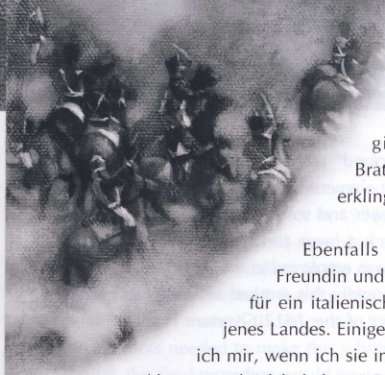
various elements together by employing a “sound-on-sound” technique, i.e., each element is exactly timed out and, starting with the orchestra, the next element is laid on top. When I had one layer blended to my satisfaction, I would add the next layer and so on. If one layer didn’t work due to some technical glitch, I would have to drop back a layer and start over. A somewhat tedious process, “sound-on-sound” was a technique that was employed in the early days of music recording before multi-track recording was developed. Luckily this worked very well in putting the various DSD tracks together to achieve the full effect of the *1812 Overture* in all its sonic glory.

Please don’t break anything or hurt yourself playing the *1812*! Use caution and good sense in setting the playback volume.

— Michael Bishop



Die Entstehungsgeschichte der Ouvertüre *1812* ist beinahe ebenso bekannt wie das Stück selbst. Im Jahre 1880 wurde Tschaikowsky gebeten, eine *pièce d’occasion* für die bevorstehenden Ereignisse in Moskau zu schreiben: Alexander II plante, sein fünfundzwanzigjähriges Jubiläum als Zar zu feiern, und die Erlöserkathedrale, die zur Erinnerung an den Krieg von 1812 erbaut worden war, sollte eingeweiht werden. Tschaikowsky erklärte sich bereit, ein Werk zu schreiben, das die Ereignisse von 1812 zu Grunde legen würde. “Schlachtenmusiken” hatten Tradition, und es kann sein, dass er sehr wohl Beethovens *Wellingtons Sieg* als Modell für die Darstellung des russischen Sieges gegen Frankreich benutzt hat. Der Zufall wollte es, dass die Russen vor Napoleons überlegenem Heer zurückgewichen waren, aber Napoleon wartete nach seiner Einnahme Moskaus zu lange auf die Kapitulation des



Zaren, so dass der russische Winter, nicht russische Kugeln, seine Grande Armée bezwang. In der Partitur tritt der Choral "Gott, schütze dein Volk" als breite liturgische Wendung hervor, gespielt von den Celli und Bratschen, während durchgehend Fragmente der Marseillaise erklingen.

Ebenfalls ungefähr im Jahre 1880 schrieb Tschaikowsky seiner Freundin und Gönnerin Nadeschda von Meck, er habe "einen Entwurf für ein italienisches Capriccio geschrieben, basierend auf Volksmelodien jenes Landes. Einige fand ich in veröffentlichten Sammlungen, andere merkte ich mir, wenn ich sie in den Straßen hörte. Ich denke, das Ganze wird effektiv klingen und Erfolg haben." Da Madame von Meck es Tschaikowsky ermöglicht hatte, seine Zeit dem Komponieren zu widmen, verbrachte er oft seine Ferien außerhalb Russlands. In Rom wohnte er in einer Pension in der Nähe der Militärbaracken von Caracalla, wo der morgendliche Hornruf ihn zum strahlenden Beginn des *Capriccio Italien* inspirierte. Neben den militärischen Zapfenstreichen und Märschen sind italienische Volkslieder und Tänze zu hören.

Der *Kosacken-Tanz* oder *Gopak* aus Tschaikowskys *Mazeppa* (komponiert in den Jahren 1881-83) ist so gut wie alles, was von der dreiaktigen Oper überlebt hat, die auf einem Puschkine-Gedicht basiert. Tschaikowsky hatte mit diesem Libretto die gleichen Schwierigkeiten wie so mancher andere Komponist: zu viele Librettisten hatten ihre Hand im Spiel. Die Folge war Unzufriedenheit bei fast allen. Mittelpunkt der Geschichte ist eine Fehde der Hauptmänner Mazeppa und Kotschubey auf Grund der Weigerung des Letzteren, der Heirat seiner Tochter mit Mazeppa zuzustimmen. Der Tanz im Zweivierteltakt kommt im 1. Akt vor.

Den *Slawischen Marsch* schrieb Tschaikowsky im Jahre 1876 für ein Benefizkonzert für im Krieg zwischen Serbien und der Türkei verwundete Soldaten. Da eine Folge dieses Krieges der umfassendere russisch-türkische Krieg war, der in Russland einen Geist von slawischem Nationalismus hervorrief, benutzte Tschaikowsky slawische oder möglicherweise serbische

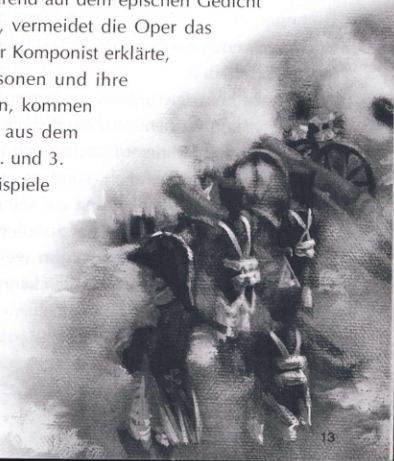
Melodien und verwendete außerdem die russische Nationalhymne, um patriotische Wirkungen zu erzielen. Der Anfang ist wie ein Grabgesang und hat daneben auch volksmäßige, östliche Anklänge, besonders in seinem verführerischen Rhythmus. Tschaikowsky lässt dieses Thema alternieren mit einer Art Trommel-und-Pfeifen-Musik, unter der am Ende die leidenschaftliche Nationalhymne zu hören ist, ganz ähnlich ihrer Verwendung in der Ouvertüre 1812.

Der *Krönungsmarsch*, bemerkenswert wegen seiner Gefühlsbetontheit und seiner allgemein festlichen Atmosphäre, stammt aus dem Jahre 1883. Er war von der Stadt Moskau in Auftrag gegeben worden.

Tschaikowsky wollte als Opernkomponist bekannt sein und nicht in erster Linie als Symphoniker. Auf der Suche nach Erfolg auf dem Theater schrieb er immer wieder dramatische Werke. Zwei seiner Opern hatten tatsächlich zu seinen Lebzeiten Erfolg und gehören auch heute noch zum Repertoire, während andere erst seit kurzem gehört und aufgenommen werden. Von all diesen ist *Eugen Onegin* die originellste und erfolgreichste. Basierend auf dem epischen Gedicht Puschkins, selbst ein Meisterwerk russischer Literatur, vermeidet die Oper das Grandiose und Rhetorische und ist statt dessen, wie der Komponist erklärte, eine Folge von lyrischen Szenen. Während die Personen und ihre Dialoge dazu neigen, alltäglich und realistisch zu sein, kommen einige der erstaunlichsten und poetischsten Effekte aus dem Orchester – vor allem in der Tanzmusik der Bälle im 2. und 3. Akt –, wobei Walzer und Polonaise charakteristische Beispiele sind.

NOCH EINMAL: 1812

Mit den Worten des unsterblichen Philosophen aus dem 20. Jahrhundert, Yogi Berra: "Es ist wieder einmal déjà vu"! Im Jahre 1978 machte Telarc Aufnahmegeschichte mit unserer Aufnahme der





Ouvertüre 1812, gespielt von Erich Kunzel und dem Cincinnati Pops Orchestra. Wer hätte damals geahnt, dass diese Aufnahme dazu beitrug, eine Beziehung zwischen einer Schallplattenfirma und einem Orchester und seinem Dirigenten ins Leben zu rufen, die nun schon über zweiundzwanzig Jahre andauert, über siebzig Produktionen (bisher) herausbrachte und in dem ersten digital aufgenommenen und gemischten Projekt gipfeln und neue Standards in der LP-Produktion setzen würde! (Einen weiteren detaillierten Artikel über die Geschichte der ersten 1812 finden Sie auf unserer web site Telarc.com)

Aber wie ist es mit der "neuen" Version? Wenn wir dachten, die erste Aufnahme sei eine Herausforderung, so ist die Wiederbegegnung mit der 1812 in der heutigen stets sich verändernden Welt der Technologie alles andere als eine Kleinigkeit. Die 1812-Komponenten wie Orchester, Glocken, Kanonen und (neu in dieser Version!) ein russischer Chor und Kinderchor, sind immer noch ein formidabler Test für Können und Technologie.

Das Projekt benötigte unseren gesamten Produktionsstab in der einen oder anderen Weise, aber besonderes Lob verdient Michael Bishop, der den Großteil der Verantwortung trug. Nicht nur hat er (allein und mit anderen) unglaublich intensiv gearbeitet, um die beträchtlichen Stücke dieses Klangpuzzles aufzunehmen, sondern er allein lud auch die anspruchsvolle und künstlerisch herausfordernde Verantwortung auf seine Schultern, die endgültigen zwei- und mehrkanaligen Surround-Klangmischungen herzustellen. Wir verneigen uns vor Michaels Beitrag zu diesem Projekt, und wir geben es an ihn weiter, damit er uns seine persönliche Chronik dieser monumentalen Produktion mitteilen kann.

— Jack Renner und Robert Woods
Übersetzung: Dorothea Brinkmann

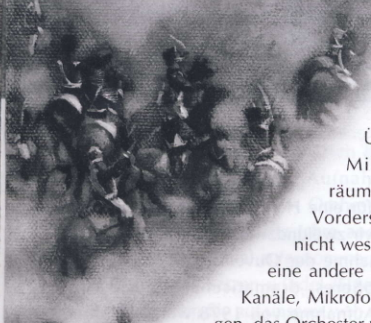


KLANGEFFEKTE

Jack Renner und Bob Woods hatten keine Ahnung, was für eine Herausforderung sie an mich und das Team im Jahre 1978 gestellt hatten und mit der wir zweiundzwanzig Jahre später fertig wurden. Die Aufgabe: innerhalb der neuen Telarc-Aufnahme der Ouvertüre *1812* mit Erich Kunzel und dem Cincinnati Pops Orchestra ein größeres, dramatischeres "Bild" der Schlachtszene zu kreieren. Die originale Meilenstein-Aufnahme von 1978 war seit Jahren bekannt als eine Aufnahme, die für die besten Playback-Systeme eine Herausforderung darstellte – *wie könnten wir sie übertreffen?* Gut, in den vergangenen Jahren ist die Aufnahmetechnik vorwärts gerast und hat uns Direct Stream Digital mit einer Bandbreite von mehr als 100 kHz beschert sowie die neuesten Mikrofone und Vorverstärker, die dem DSD-Wiedergabesystem gleichzusetzen sind. Auch haben wir jetzt hoch auflösende Surround-Aufnahme-Formate auf SACD und DVD-Audio, die uns befähigen, eine 3D-Klangbühne sowohl der Orchester- und Choraufführung wie auch der von Kanonen und Carillons herzustellen. Wir können jetzt eine Aufnahme produzieren, die ein System *noch* mehr strapaziert und von den besten Verstärkern und Lautsprechern, die es heute gibt, das Höchste an Leistung fordert. Ich rate Ihnen, das Wiedergabevolumen am Anfang auf eine sichere Lautstärke einzustellen, bevor Sie es mit dem "großen Krach" versuchen.

AUFNAHMEN VON ORCHESTER UND CHOR

Die einzige größere Veränderung innerhalb der Aufnahme, verglichen mit der originalen Telarc von 1978, ist die Besonderheit der Surround-Aufnahme. Surround ermöglicht es, dass Sie, der Hörer zu Hause, das hören können, was wir während der Aufnahme eines Orchesters hören, d.h. von unserer Kabine aus, "dem besten Platz im Haus". Wenn Surround auf einem gut ausbalancierten und übereinstimmenden System abgespielt wird (siehe "SURROUND-AUFSTELLUNG"), werden Sie das Cincinnati Pops Orchestra wie im Konzertsaal hören und sich



freuen an dem Ambiente dieses Raums, dessen weltberühmte Akustik Sie einhüllt.

Über viele Jahre hinweg bestand unsere gewöhnliche Mikrofonaufstellung für ein Orchester aus 3 oder 4 räumlichen Mikrofonen in alle Richtungen, platziert an der Vorderseite des Orchesters. Das hat sich für die Stereoversion nicht wesentlich geändert. Die Surround-Aufnahme jedoch erfordert eine andere Einstellung, nämlich Richtungsmikrofone für die vorderen Kanäle, Mikrofone außen und in der Mitte des Saales, um dazu beizutragen, das Orchester vor dem Zuhörer in einen sanften Bogen einzuhüllen, dazu Mikrofone zum Einfangen der Atmosphäre für die mittleren und hinteren Kanäle.

Ich verwendete das Neumann-Mikrofon mit der binarischen Kapsel als kritischen Teil des Surround-pickups.

Jack Renner und ich gingen an die Aufnahme des Chores in fast gleicher Weise heran, wie wir sie für die Orchester-Surround-Aufnahme angewandt haben. Wir nahmen ihn im Masonic Auditorium in Cleveland auf, und wir wollten den Chor so darstellen, wie er in der Aufnahme platziert war, nämlich in einem großen Bogen vor und an den Seiten des Zuhörers. Auch wollten wir ihn vor das Orchester stellen. Die größte Hürde war zu diesem Zeitpunkt für uns alle die Tatsache, dass wir den Chor ein ganzes Jahr früher als das Orchester aufgenommen hatten! Diese ungewöhnliche Situation wurde uns durch den Tourneepplan des Chors vom Kiewer Orchester aufgezwungen, der zufällig gerade in Cleveland auftrat, als wir das Direct Stream Digital-Material und das technische Team von Sony und Philips Electronics zur Verfügung hatten. Dankenswerterweise war der Chor bereit, an seinem freien Tag für uns aufzunehmen, statt sich an jenem Tag die Rock n'Roll Hall of Fame anzuschauen!

KANONEN 360 GRAD.

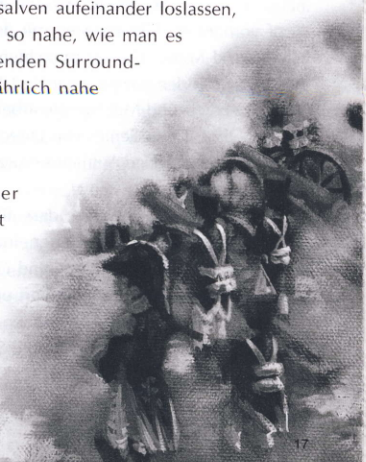
Zu den dramatischsten Momenten in der Ouvertüre *1812* gehört natürlich die Schlachtszene mit zahlreichen Kanonensalven. Es gelang uns, die originalen Kanoniere der 1978er Aufnahme

aufzuspüren und sie für unsere neue Aufnahme einzusetzen, diesmal an einem heißen, feuchten Augusttag 1998 aufgebaut im Blossom Music Center, einem Freilichttheater bei Cleveland. Diese Aufnahme und die Aufnahmen mit den ukrainischen Chören einen Tag später, waren ein wahrhaft internationales Bemühen um Zusammenarbeit. Neben den Ingenieuren und Assistenten von Telarc hatten wir die Kollegen von der Sony Super Audio Group von Boulder, Colorado, und New York zur Hilfe sowie, von Holland eingeflogen, das erfahrene Team der Philips DSD-Planung.

Wir ordneten unsere Kanonen aus der Civil-War-Zeit so an, dass sie unsere Reihe von acht Aufnahmefunktionen, die direkt auf das spezielle Philips Achtkanal DSD-Aufnahmesystem gerichtet waren, umgaben. Das zentrale Mikrofon war die Neumann KU100 binarische Kapsel, auf einem 15 m hohen Ständer angebracht, damit die gesamte Szene eingefangen werden konnte. Die Surround-Mikrofone waren Sennheiser MKH20er, die um die Begrenzung des Krach-Areals angeordnet waren. Ich wollte den Terror von jemandem darstellen, der in der Mitte von Gegnern eingeschlossen ist, die in der Schlacht Kanonensalven aufeinander loslassen, und diese Surround-Aufnahme bringt uns jenen Kanonen so nahe, wie man es irgend möglich aushalten kann. In einem hoch auflösenden Surround-Wiedergabe-System werden Sie die Kanonensalven gefährlich nahe über Ihren Kopf zischen fühlen, also stehen Sie nicht auf!

KRACHENDE CARILLONS

Die Schlachtszene wird noch übertroffen von der Kakophonie zahlreicher Carillons, die in der ganzen Stadt läuten. Um diesen Effekt zu simulieren, nahmen wir das Carillon in der Church of the Covenant in Cleveland aus verschiedenen Perspektiven und Höhen auf. Diesmal nahmen wir mit einem speziell dafür entwickelten sechskanaligen DSD-System von Sony auf, und wir arrangierten die Mikrofone oben auf dem 50 m hohen Glockenturm und zu ebener Erde.



Wieder war die Neumann binarische Kapsel das zentrale Paar von Mikrofonen, und die wurden Sennheiser MKH20er besorgen das Surround-Pickup. Unglücklicherweise funktionierte einer der Glockenmotoren nicht, und so wechselten sich die Assistenten Rob Friedrich und Jim Yates ab in der Rolle des "Quasimodo" und stießen auf Zeichen mit der Hand die massive Glocke ab, natürlich mit Ohrschützern – für die Faszination im Show-biz tun sie alles!

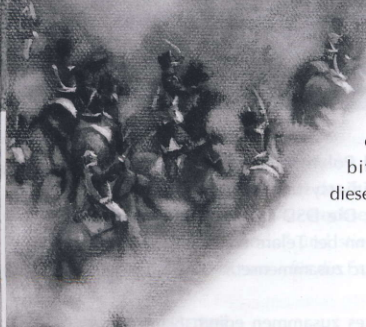
ALLES ZUSAMMENSETZEN

Die 1812 mit speziellen und Beta-Version-Geräten aufzunehmen, war für sich schon eine riesige Herausforderung. Jedoch, als wir dieses Projekt 1998 begannen, wussten wir nicht, ob wir die DSD-Geräte zum Edieren, Mischen und Zusammensetzen der verschiedenen Teile zur Verfügung haben würden. Das meiste, was wir zur Montage brauchten, war zu jener Zeit höchstens erst im Kopf vorhanden. Wir mussten mit dem Projekt weitermachen und wussten (hofften?), dass die Geräte und Mittel, die wir brauchten, irgendwie auftauchen würden zu der Zeit, in der wir sie benötigten. In den letzten zwanzig Jahren mussten viele hervorragende Leute, die am Fabrizieren der DSD-Edier- und Mischgeräte arbeiteten, dafür sorgen, dass dieser ganze Prozess funktionieren würde. Ohne diese Genies von Direct Stream Digital hätten wir keine Möglichkeit gehabt, Ihnen heute diese endgültige Aufnahme vorzulegen.

Es wäre unmöglich gewesen, dass all die Elemente, aus denen die Ouvertüre 1812 besteht, im selben akustischen Raum nebeneinander in ausführbarer Balance hätten existieren können. Orchester, Kanonen, Carillons und Chor stammten alle aus verschiedenen Aufnahmesitzungen, und jedes musste individuell ediert und gemischt werden, bevor die Elemente für die endgültige Fassung zusammengemischt wurden. Das Edieren der DSD Stereo-Orchester und Chor -Takes wurde auf den Beta-Version Sonic Solutions/Sony DSD-Editoren vorgenommen. Die Surround-

DSD-Aufnahmen von Orchester und Chor wurden bei Polyhymnia ediert, einer gängigen Schallplatten-Firma in Holland, wobei und Pyramix Ediersystem benutzt wurde. Weitere Übertragungsarbeit wurde bei Philips Research gemacht. Die DSD-Master-Bänder eines jeden musikalischen Elements, Stereo und Surround, wurden dann bei Telarc ediert und gemischt mit den Sound Effect Tracks, die ich auf einem System bei Telarc zusammensetzte.

Schließlich wurden die besten Orchester- und Chor-Takes zusammen ediert. Nachdem jeder Kanonenschuss "massiert" und in den richtigen akustischen Raum und ins Tempo der Musik eingefügt und nachdem die Carillons ediert, gemischt und richtig platziert worden waren, war endlich die Zeit gekommen, eine Lösung für das Zusammenmischen aller Elemente zu finden. Bis jetzt gibt es immer noch keine Geräte, um viele DSD-Tracks zusammenzumischen, wie es bei analogen PCM-Aufnahmen üblich ist. Bis jetzt haben wir eine sehr limitierte Möglichkeit, DSD zu mischen, was gewöhnlich auf zwei Tracks zur gleichen Zeit beschränkt ist. Mehrere achtspurige DSD-Systeme und einen kürzlich entwickelten Sonoma DSD-Mixer benutzend, setzte ich die verschiedenen Elemente mittels einer "Klang-über-Klang"-Technik zusammen, d.h., wenn jedes Element zeitlich genauestens berechnet war, angefangen mit dem Orchester, wurde das nächste Element darüber gelegt oder gemischt. Wenn *jene* Mischung zu meiner Zufriedenheit ausgefallen war, fügte ich die nächste Schicht hinzu und so weiter. Wenn eine Schicht auf Grund irgendeines sich nicht mischenden Klangteils einfach nicht funktionierte, musste ich eine Schicht zurückgehen und von vorn anfangen. Ein etwas langwieriger Prozess zwar, aber "Klang-über-Klang" war eine Technik, die man in den frühen Tagen der Musikaufnahmen verwendete, bevor es die Multi-Track-Aufnahmen gab. Glücklicherweise funktionierte sie für uns sehr gut beim Zusammensetzen der verschiedenen DSD-Tracks, um die volle Wirkung der Ouvertüre 1812 in all ihrem klanglichen Glanz zu erreichen.



Machen Sie bitte nichts kaputt oder verletzen Sie sich nicht, wenn Sie versuchen, die 1812 zu spielen! Lassen Sie Vorsicht und gutes Gespür walten, wenn Sie die Lautstärke einstellen. Für die beste Wirkung folgen Sie bitte unseren Aufbauanweisungen an anderer Stelle in diesem Booklet.

— Michael Bishop

Übersetzung: Dorothea Brinkmann

ERICH KUNZEL

Erich Kunzel's first conducting appearance with the Cincinnati Symphony Orchestra, in October 1965, was a sold-out "8 O'Clock Pops" concert at Music Hall. It was the beginning of a relationship with concert audiences the *Cincinnati Enquirer* described as "a musical love affair that works." When the CSO Board of Trustees officially established the Cincinnati Pops Orchestra in 1977, Erich Kunzel was named conductor. He has since led the ensemble to unprecedented success with music lovers worldwide who have discovered the Cincinnati Pops through tour performances and its best-selling Telarc recordings.

Maestro Kunzel celebrated his thirty-fifth anniversary with the Cincinnati Symphony Orchestra with special CSO concerts in December 2000. For the Cincinnati Pops 2000–2001 season, he shared the celebration with an eightieth birthday bash for legendary jazz pianist Dave Brubeck in September, a holiday concert with the King Singers in December, and concerts with America's Sweetheart Debbie Reynolds in June, among others.



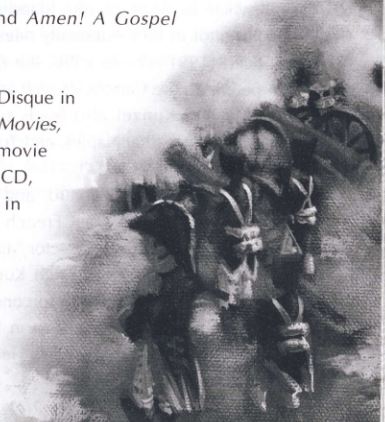
Courtesy of Cincinnati Pops Orchestra

Mr. Kunzel leads the Pops in three recordings in 2000–2001. A recording of the Beatles' music, featuring the King Singers, is scheduled for release on the Telarc label in May 2001. Halloween and St. Patrick's Day are celebrated in two Pops recordings to be made this season for later release. Telarc also released the Pops' recordings of Viennese music in October 2000.

Erich Kunzel is the most successful *Billboard* Classical Crossover recording artist in history. In 1991 *Billboard* named him the Classical Crossover Artist of the year for an unprecedented fourth consecutive year. Of the sixty-eight Cincinnati Pops / Telarc releases, fifty-one have appeared on either the Classical Crossover or Classical *Billboard* charts. No orchestra in the world has matched that record. *The Sound of Music*, *Victory at Sea*, and *Chiller* have appeared in the number one position on *Billboard's* Classical Crossover chart. *The Magical Music of Disney* enjoyed five weeks at number one, was in the top ten for seventy-four weeks, and was named *Billboard's* number one top Independent Classical Album for 1995. The Pops and Telarc won their first Grammy together in 1998 for *Copland: Music of America* (Best Engineered Classical Recording), and four other Pops / Telarc recordings have earned Grammy nominations: *Copland: Lincoln Portrait* in 1987, *A Disney Spectacular* in 1989 (also Best Classical Record for the year in Japan), *The Music Man* in 1991, and *Amen! A Gospel Celebration* in 1993.

American Jubilee was awarded France's Grand Prix du Disque in 1989. The Pops' sixty-seventh CD with Telarc, *Mega Movies*, was released in May 2000 and features blockbuster movie themes and "mega" sound effects. The Pops' sixty-sixth CD, *Route 66: That Nelson Riddle Sound* was released in January 2000.

The 1999–2000 season was highlighted by the first live nationally televised concert from Cincinnati, the ninety-minute *Cincinnati Pops Holiday: Fourth of July from the Heartland* telecast live from Riverbend





Music Center on July 4, 2000, by PBS. It was the sixth Cincinnati Pops holiday special for national PBS broadcast, all led by Maestro Kunzel. *Cincinnati Pops Holiday: A Family Thanksgiving* was taped in October 1999 at Music Hall and telecast in November 1999. Previous PBS specials have included a Valentine's Day celebration (*Love Is in the Air*) telecast in February 1999, the *Big Band New Year's Eve* concert telecast in 1997, and *Halloween Spooktacular* in 1996. The Christmas Eve 1995 telecast of the Cincinnati Pops Holiday Concert with Mel Tormé marked the first in this series of national holiday broadcasts.

Dubbed "The Prince of Pops" by the *Chicago Tribune*, Erich Kunzel is a regular guest conductor with orchestras across the country, appearing in more than one hundred performances with the Chicago Symphony Orchestra at the Ravinia Festival, where he holds the record for attendance—22,000. His concerts have also broken attendance records at the Cleveland Blossom Music Festival, where he drew 22,500. Maestro Kunzel has led the National Symphony on the lawn of the U.S. Capitol in PBS' nationally televised Memorial Day Concert (1991–2000) and Fourth of July Concert (1991–99). In 1996, the Fourth of July concert drew a record crowd of nearly a million people to the Capitol, as well as the largest viewing audience for a musical event in PBS history. Maestro Kunzel also leads sold-out Pops concerts with the orchestras of Detroit, Indianapolis, Minnesota, Naples, and Toronto.

Educated at Dartmouth, Harvard, and Brown Universities, Mr. Kunzel studied with and was personal assistant to the great French conductor Pierre Monteux. Invited by then Cincinnati Symphony Orchestra Music Director Max Rudolf to join the CSO in 1965, and asked to take over the "8 O'Clock Pops" series, Erich Kunzel showed an affinity for "pops" repertoire. By 1970, when Arthur Fiedler invited him to conduct the Boston Pops, Mr. Kunzel's commitment to Pops was assured. He has led the Boston Pops annually ever since, in more than one hundred performances in Boston's Symphony Hall and on tour in the U.S. and England.



Mr. Kunzel served on the faculties of Brown University and the University of Cincinnati College-Conservatory of Music. He made his professional debut in 1957, conducting the Santa Fe Opera Company and has conducted many productions there and with the Canadian Opera Company and Cincinnati Opera.

In 1995, the Cincinnati MacDowell Society honored his contributions to the arts community by awarding him the MacDowell Medal. He received the 1987 Post-Corbett Award, as well as the 1989 Sony Tiffany Walkman Award for his "visionary recording activities over the past ten years." He was named by the Ohio Arts Council as a special recipient of the 1991 Governor's Awards for the Arts in Ohio, recognizing his distinguished service and creative accomplishments in the arts. He has also received the 1994 Presidential Medal for outstanding Leadership and Achievement from Dartmouth College, his alma mater, and the 1995 Salvation Army "Others" Award, in recognition of his contributions to the City of Cincinnati. In 1996 the Phi Delta Theta International Fraternity presented him with its Distinguished Alumnus Award in recognition of his outstanding achievement in the performing arts. He has also received honorary doctorates from Northern Kentucky University, the College of Mount St. Joseph, and the University of Cincinnati.

Erich Kunzel and his wife, Brunhilde, live in a house they call "Camelot" on Swan's Island, Maine, during the summers, and in their Naples, Florida, home in the winters. Mr. Kunzel can often be found sailing his yawl, "the Blue Swan," through the waters of the Atlantic or the Caribbean, or in his thirty-six foot jet boat called "Pops."

KIEV SYMPHONY CHORUS
ROGER McMURRIN, DIRECTOR

The Chorus of the Kiev Symphony Orchestra was founded in 1993, together with the Kiev Symphony Orchestra, by its conductor Roger G. McMurrin, as the only private musical organization in Ukraine. The group has given four American tours, including performances at Carnegie Hall, Severance Hall, Duke University Chapel, and Princeton University Chapel, as well as in churches from coast to coast, presenting great masterpieces of the Slavic people. It has also performed in Europe, and is regularly seen on national Ukrainian television.

It has premiered numerous masses, glorias, requiems, and symphonic masterpieces by composers ranging from Bach, Walton, and Rimsky-Korsakov to Copland and Bernstein. It recently presented Bach's *St. Matthew Passion* in the Ukrainian language at the Kiev National Opera Theater. The Kiev Symphony Orchestra and Chorus have made numerous recordings and are represented in the United States by Music Mission Kiev and also internationally by Taras-Mak, Inc.

ROGER G. McMURRIN

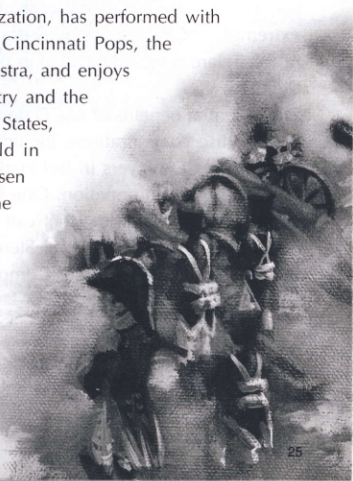
Mr. McMurrin is well-known in the world of church music in the United States. He is responsible for the development and growth of three of the largest church music programs in America. He spent twenty-three years collectively with Coral Ridge Presbyterian Church in Fort Lauderdale, Florida; Highland Park Presbyterian Church in Dallas, Texas; and First Presbyterian Church in Orlando, Florida, developing concert series, boy choirs, music workshops for conductors, a television program, and two schools of Music and the Arts. Many of his choirs have toured Europe. In 1993, he founded the Kiev Symphony Orchestra and Chorus in Kiev, Ukraine, which

has performed and premiered numerous Western classics. Mr. McMurrin is president of Music Mission Kiev, a charitable organization which raises funds to support the music enterprise in Kiev. He studied conducting and choral technique with Robert Shaw, Helmuth Rilling, and Daniel Moe. He has conducted works by Barber, Tchaikovsky, Beethoven, Rimsky-Korsakov, Copland, and Berlioz. He has been the co-conductor of the Sinfonia Virtuosi, a professional chamber orchestra of Fort Lauderdale, Florida. In 1992, he conducted the New Japan Philharmonic Orchestra, formed by Seiji Ozawa, in a performance of Handel's *Messiah* in Tokyo.

Completing his Masters degree at Ohio State University, Roger G. McMurrin taught music education, voice, and choral groups at Otterbein College in Ohio.

CHILDREN'S CHOIR OF GREATER CINCINNATI

Children's Choir of Greater Cincinnati, a non-profit organization, has performed with professional groups such as the Vocal Arts Ensemble, the Cincinnati Pops, the Cincinnati Choral Society, the Cincinnati Symphony Orchestra, and enjoys collaborating with children's choirs from around the country and the world. The choir has toured England, several of the United States, Toronto, and in June, 2000 hosted children of the world in WORDSONG: Children in Harmony. CCGC has been chosen to perform for regional and state MENC conventions, for the Cincinnati Reds, and has been represented in the American Choral Directors Association Regional and National Honor Choirs. CCGC also performs at community events and as part of its own concert series. CCGC was founded in 1973 by Founding and Artistic Director, Robyn Lana.



Erich Kunzel / Cincinnati Pops Orchestra on Telarc

Amen! — A Gospel Celebration (CD-80315)****

American Jubilee (CD-80144)†

American Piano Classics (CD-80112)

Andrew Lloyd Webber (CD-80405)

Beautiful Hollywood (CD-80440)

BEETHOVEN: Wellington's Victory •

LISZT: Battle of the Huns (CD-80079)

The Big Band Hit Parade (CD-80177)

The Big Picture (CD-80437)

Bond and Beyond (CD-80251)

Chiller (CD-80189)

Christmas with the Pops (CD-80226)

Classics of the Silver Screen (CD-80221)

COPLAND: Lincoln Portrait (CD-80117)*

COPLAND: The Music of America (CD-80339)****

A Disney Spectacular (CD-80196)**

Down on the Farm (CD-80263)

Ein Straussfest (CD-80098)

Ein Straussfest II (CD-80314)

Fantastic Journey (CD-80231)

The Fantastic Stokowski (CD-80338)

¡Fiesta! (CD-80235)

From the Heart (CD-80510)

GERSHWIN: Rhapsody in Blue •

An American in Paris (CD-80058)

GERSHWIN: Rhapsody in Blue (CD-80166)

GERSHWIN: The Complete Orchestral Collection (CD-80445)

GERSHWIN: Selections from *Porgy and Bess* •

Blue Monday (CD-80434)

The Great Fantasy Adventure Album (CD-80342)

GROFÉ: Grand Canyon Suite •

GERSHWIN: Catfish Row (CD-80086)

Happy Trails (CD-80191)

Hollywood's Greatest Hits (CD-80168)

Hollywood's Greatest Hits II (CD-80319)

Lerner & Loewe: *Songbook for Orchestra* (CD-80375)

The Magical Music of Disney (CD-80381)

Magical Musicals (CD-80483)

Mancini's Greatest Hits (CD-80183)

Mega Movies (CD-80534)

Meredith Willson's The Music Man (CD-80276)***

Movie Love Themes (CD-80243)

OFFENBACH: Gaité parisienne •

IBERT: Divertissement (CD-80294)

On Broadway (CD-80498)

Orchestral Spectaculars (CD-80115)

Play Ball! (CD-80468)

Pomp & Pizazz (CD-80122)

Pops Plays Puccini (CD-80260)

Puttin' On the Ritz (CD-80366)

Rodgers & Hammerstein: *Songbook for Orchestra* (CD-80278)

Round-Up (CD-80141)

Route 66—That Nelson Riddle Sound (CD-80532)

Sailing (CD-80292)

The Sound of Music (CD-80162)

Spectacular Spielberg (CD-80495) •

Star Tracks (CD-80094)

Star Tracks II (CD-80146)

Symphonic Spectacular (CD-80170)

Symphonic Star Trek (CD-80383)

TCHAIKOVSKY: 1812 Overture (CD-80041)

Time Warp (CD-80106)

Trumpet Spectacular with

Doc Severinsen (CD-80223)

Unforgettably Doc (CD-80304)

VERDI: Without Words (CD-80364)

Viennese Violin (CD-80402)

Viennafest (CD-80547)

The Very Best of Erich Kunzel and the

Cincinnati Pops • Top 20 (CD-80401)

Selections from Victory At Sea and Other

Favorites (CD-80175)

William Tell & Other Favorite Overtures

(CD-80116)

Young at Heart (CD-80245)

†Winner of the 1989 Grand Prix Du Disque

*1987 Grammy Nomination • **1989 Grammy Nomination

***1991 Grammy Nomination

****1993 Grammy Nomination

*****1997 Grammy Award  © N.A.R.A.S.

TECHNICAL INFORMATION

Recorded in Music Hall, Cincinnati, Ohio, September 13, 1999; and Masonic Auditorium, Cleveland, Ohio, September 22, 1998

Microphones: Schoeps CMC 6/MK-2S, MK-21; Neumann KU-100; Sennheiser MKH-20, MKH-30, MKH-50

Millennia On-Stage Microphone Preamplifiers:
Pro Audio Millennium Media HV-3 and Quad

Console: Ramsa WR-S824B, custom engineered by John Wind

Mit Interconnecting Cables: Music Interface Technologies Proline with Balanced Terminators and MH-750 CVT Shotgun Terminators;

MC Proline exclusively with MONSTER CABLE Monster Cable Series I and 3 Prolink

DSD Digital Recording System: Sony Direct Stream Digital with ADC and DAC,
Direct Stream Digital custom engineered by Ed Meitner, EMM Labs

Power Amplifiers: Threshold SA-12e and SA-4e Stasis Pure Class A, Bryston 4B NPB

Monitor Speakers: Custom surround system by Waveform, Inc.

R.P.G. Control Room and On-Stage Acoustic Treatment:
RPG Diffusors and BAD™ Panels

Digital Editors: Sonoma, Pyramix, SADiE 2496, Sonic Solutions

Direct 80M DSD to PCM Encoding: Sony Super Bit Mapping Direct
Super Bit Mapping

Special thanks to George Leggiero, carillonneur; Wayne Nelson, James Hudkins, cannons; Andrew Demery, Vic Teeven, Petra Smits, Fred Jacobs, and Bart Frijns of Royal Philips Electronics, Center for Industrial Technology; Everett Porter of Polyhymnia; Dawn Frank of Airshow Mastering; Thomas Lund of TCElectronic; and to David Kawakami and Gus Skinas of the Sony Super Audio CD Project.

Recording Producer: Robert Woods

Recording Engineers: Jack Renner, Michael Bishop

Sound Effects Production and Mixing: Michael Bishop

Recording Assistants: Robert Friedrich, Mark Robertson-Tessi, James Yates

Production Assistant: John Morris Russell

Editors: Thomas C. Moore, Mattijs Ruijter, Mark Robertson-Tessi

SACD Mastering at Telarc by Paul Blakemore and Thomas C. Moore

SACD Authoring at Philips by Petra Smits

Production Supervisor: Erica Brenner

Cover Illustration: René Milot

Art Director and Designer:

Anilda Carrasquillo

Interact with Telarc at www.telarc.com for up-to-date information on Telarc compact discs and cassettes, and our complete on-line catalog.

© 2001 TELARC® All Rights Reserved
TELARC INTERNATIONAL CORPORATION
23307 Commerce Park Road • Cleveland, OH 44122 U.S.A.

Peter Ilyich Tchaikovsky (1840-1893)

1812

Overture

Marche Slave, Cossack Dance, Capriccio Italien

Festival Coronation March, Polonaise, Waltz

1. 1812 Overture, Op. 49 [14:23]

Kiev Symphony Chorus, Roger McMurrin, director

Children's Choir of Greater Cincinnati, Robyn Reeves Lana, director



WARNING! The cannons of the Telarc Digital "1812" are recorded at a very high level. Lower levels are recommended for initial playback until a safe level can be determined for your equipment.

2. Polonaise from *Eugene Onegin*, Op. 24 [4:33]

3. Capriccio Italien, Op. 45 [15:46]

4. Marche Slave, Op. 31 [9:34]

5. Waltz from *Eugene Onegin*, Op. 24 [6:41]

6. Festival Coronation March [4:41]

7. Cossack Dance from *Mazeppa* [4:21]

8.-13. Surround Loudspeaker Setup

Erich Kunzel
Cincinnati Pops Orchestra

Total Playing Time [60:23]

This Stereo Hybrid SACD program can be played on any standard compact disc player.

The DSD Surround and Stereo programs require an SACD player for playback.

All Original DSD Recordings in Surround and Stereo.